

Lemmata VII Gemeinden

[A](#) | [B](#) | [C-D](#) | [E](#) | [F](#) | [G](#) | [H](#) | [I](#) | [J](#) | [K](#) | [L](#) | [M](#) | [N](#) | [O](#) | [P](#) | [Q-R](#) | [S](#) | [T](#) | [U-V](#)

Buchstabe P

pa

ital. per, in, da dt.L. bei dt. bei, nahebei ahd. ba.

paacht n. péechtar

ital. spazzatura, immondizie dt. Kehrricht, Schmutz mhd. bâht.

paadan (2)

ital. 2) fomentare dt.L. baden dt. schüren, erregen ahd. padôn.

paadan (3)

ital. 3) fabbricare dt. bauen

paadan

ital. bagnare, lavare dt. baden, waschen ahd. padôn.

paal m. pèelar

ital. ciabattino dt. Schuhflicker

paan w. paanen

ital. via dt. Bahn mhd. bane.

paar m. paarn

ital. 1) paio, coppia dt. Paar ahd. par.

pàara w. pàaren

ital. stecconato, siepe, trave dt. Zaun, Holzzaun mhd. bâr.

pàarn m. péerne

ital. greppia, mangiatoia dt. Futterbarren, Futterkrippe ahd. parno.

paart m. péertar

ital. barba dt. Bart ahd. part.

paarta w. paarten

ital. dt.L. Barte dt. ahd. parta.

pàasa w. pàasen

ital. parente dt.L. Base dt. Tante, Vaterschwester ahd. pasa.

pabèar n. pabèere

ital. 1) lucignolo, stoppino dt. Docht

pach m. pèche

ital. torrente, ruscello, rivo dt. Bach, Fluß ahd. pach.

pachan

ital. arrostito dt. backen, braten ahd. pachan.

Pàdebe w. -

ital. Padova dt. Padua

padèlla w. padèllen

ital. dt. Schneeschaukel

pafèl m. pafèle

ital. tumulto dt.L. Befehl dt. Tumult, Aufruhr mhd. bevelch.

pagàan paghéene

ital. pagano dt. Heide

pagòtz m. pagötze

ital. dt. Buntspecht

pai

ital. vicino, presso dt. bei, nahe ahd. pî.

paichte w. paichten

ital. confessio, confessione, denunzia dt. Beichte, Geständnis ahd. pijhti.

païiran

ital. secérnere dt. ausscheiden

paija w. paijen

ital. ape dt. Biene ahd. pîa.

paijùun m. paijüüne

ital. 2) pagliericcio, materasso, paglione dt. Strohsack, Matratze

pail m (n). pailar

ital. scure, ascia, mannaia dt. Beil, Axt ahd. pîhal.

pain m. paine

ital. dt. Truthahn, Truthenne

paina w. painen

ital. 1) pena, martirio dt. Pein, Mühe ahd. pîna.

paissan

ital. 1) mordere, morsicare, addentare dt. beißen ahd. pîzan.

pàitan

ital. 1) aspettare, attendere dt. warten, erwarten ahd. pîtan.

pakh m. pakhen

ital. pacco, plico, piego dt.L. Packen dt. Paket, Päckchen

pakinàaran

ital. lustrare dt. schmeicheln

pàkka w. pàkken

ital. 1) botta, colpo, pacca dt. Schlag, Hieb

pàkko m. pàkken

ital. guancia dt. Backe, Wange ahd. backo.

Palài

ital. Palù dt.L. Palai dt.

palandràana w. palandràan

ital. palandra, palandrana dt. Übermantel

palànka w. palànken

ital. 1) palanca, tavolone dt. Planke, Bohle mhd. planke.

palàten m. -

ital. palato dt. Gaumen

palàtz m. palètze

ital. palazzo dt. Palast mhd. palas.

palètta w. palèttan

ital. paletta dt.L. Palette dt.

palkh m. pèlghe

ital. 1) otre dt. Schlauch, Balg ahd. palg.

pàlko m. pàlken

ital. palco dt.L. Balken dt. Gerüst, Schafott ahd. palcho.

palla w. pallen

ital. palla dt. Ball, Kugel langobard.. palla.

pallan

ital. 1) palleggiare dt.L. ballen dt. mhd. ballen.

palle (2)

ital. 2) presto, repente, tosto dt. bald, rasch ahd. paldo.

palle

ital. 1) ardito, forte, lesto dt. dreist, flink ahd. palt.

pallo m. pallen

ital. 1) palla, balla dt. Ballen, Warenballen ahd. pallo.

pallùun m. pallüüne

ital. pallone dt. Ballon

palma w. palmen

ital. palma dt. Palme mhd. palme.

palsàna w. palsène

ital. tettoia, rimessa dt.

paltekka w. paltekken

ital. malta, fanghiglia dt. Mörtel

palüüde w. palüüden

ital. palude dt. Sumpf

pamfétt m. pamfétte

ital. dt.

panàada w. panàaden

ital. panata dt.

panàschèlla w. panàschèllen

ital. gangola dt.

pàndaran

ital. palesare, rivelare, svelare dt. offenbaren, ausplaudern zu mhd. banden.

panèar m. panèarn

ital. 1) gallinaio, pollaio dt. Hühnerhaus, Hühnerstall

panìtz m. panìtzen

ital. panico, finocchio dt. Hirse, Fenchel lat. panicium.

panken m. -

ital. banco dt. Bank, Ladentisch

pankh (2) w (m). pénkhe

ital. 4) cassa, banco dt.L. Bank dt. Behälter, Kasten ahd. pank.

pankh w. pénkhe

ital. 1) panca, scanno, sedile dt. Sitzbank, Bank ahd. pank.

panòtscho m (!). panòtschen

ital. pannocchia dt. Maiskolben, Rohrkolben

pant (2) w. pénte
ital. 9) pantaloni dt. Beinkleid

pant n. péntar
ital. 1) legaccio, legame, nastro dt. Bank, Schnürband ahd. pant.

pantagàana w. pantagàan
ital. ratto dt. Ratte

pantàtz m. pantètze
ital. dt. Dickdarm, Eingeweide

pantesàaran
ital. ansimare dt. keuchen

pantòffala w. pantòffel
ital. pianella, pantofola dt. Pantoffel

pàntz m. pàntzen
ital. pancia dt.L. Panzen dt. Bauch, Wanst mhd. panze.

papàvero m. papàvern
ital. papavero dt. Mohn, Gartenmohn

pappa w. pappen
ital. pappa dt. Brei, Kinderspeise mhd. pappe.

pàppala (2) w. pàppel
ital. 3) pioppo dt. Pappel mhd. papel.

pàppala w. pàppel
ital. 1) malva dt.L. Käsepappel dt. Malve ahd. pappalâ.

par
ital. scalzo, nudo, privo dt. bar, bloß ahd. bar.

paràbola w. paràbel
ital. parabola dt. Parabel, Gleichnis ahd. parabola.

pardonàaran
ital. perdonare dt. verzeihen, vergeben

Parìis
ital. Parigi dt. Paris

parlamento m. parlamenten
ital. parlamento dt. Parlament mhd. parlament.

parm m (n). pèrme
ital. greppia, mangiatoia dt. Futterbarren, Futterkrippe ahd. parm.

parman
ital. dt. flehen ahd. ir-barman.

Parn-ööl n.
ital. Parnolo dt.L. Parnöl dt.

paróona w. paróonen
ital. suocera dt. Schwiegermutter

parrükka w. parrükken
ital. parrucca dt. Perücke

parsáun m. parsoine
ital. prigione dt.L. Prison dt. Gefängnis mhd. prisûn.

partetzipàaran
ital. partecipare dt. teilnehmen

partiiran
ital. partire dt. abreisen, abfahren

partìten m. -
ital. partito dt. Partie, Partei

pàrtzagan
ital. dt.

pasch m. paschen
ital. 1) zara, pariglia dt. Pasch, Paschen

pasching
ital. dt.

pàskol m. pèskoldar
ital. pascolo dt. Weide

pàsle
ital. dt.

pasööl m. pasööle
ital. terrazzino dt. Balkon

pass (2) m. pèsse
ital. 1) passaporto dt. Paß, Reisepaß

pass (3) m. pèsse
ital. 2) passo dt. Paß, Schritt

pass
ital. meglio dt. besser, (Adverb) ahd. paz.

passàaran

ital. passare dt. passieren, vorbeigehen

passanàaro m. passanáarn

ital. dt.L. Wiesbaum dt.

passiùun w. passiüüne

ital. passione dt. Leidenschaft, Passion

pasta w. pasten

ital. pasta dt. Teigware

pastèel m pl.

ital. emollienti dt.L. Pastillen dt.

pasten m. -

ital. pasto dt. Mahlzeit

pastenaija w. pastenaijen

ital. pastinaca dt.

patàata w. patàaten

ital. patata dt. Kartoffel

pater m. -

ital. padre dt. Pater, Mönch lat. pater.

patìiran

ital. patire dt. leiden, erleiden

patròola w. patròolen

ital. pattuglia dt. Patrouille

patrùun m. patrüüne

ital. padrone dt. Herr, Patron

patschan

ital. dt.

patt m. patten

ital. patto, accordo dt. Übereinkunft, Abmachung

pattan

ital. pareggiare dt. ausgleichen, gleichmachen

pattinàaran

ital. dt.

patto m. patten

ital. riposo, ripiano, pianorètolo dt. Treppenabsatz

patùtz m. patütze

ital. pettirosso dt. Rotkehlchen

patzia w. patzien
ital. pazzia dt. Torheit, Tollheit

pauch m. poichar
ital. pancia, ventre dt. Bauch ahd. pûch.

paugan
ital. 1) arare, coltivare dt.L. bauen dt. ackern, pflügen ahd. pûan.

paur (2) n. paurdar
ital. cataletto, feretro, bara dt. Bahre, Sarg ahd. pûr.

paur m. paurn
ital. 1) contadino dt. Bauer ahd. bûâri.
bûâri.

páutaran
ital. insozzare dt. besudeln

paùun m. paüüne
ital. pavone dt. Pfau

péch n. péchar
ital. 1) pece, resina dt. Pech, Baumpech ahd. pech.

pedàal m. pedàale
ital. pedale dt. Pedal, Tretpedal

péecht m. péechtar
ital. aculeo, ago dt. Stachel mhd. bâht.

péede
ital. ambedue, entrambi, i due dt. beide ahd. peide.

péenan (2)
ital. 1) fomentare dt.L. bähnen dt. schüren, erwärmen ahd. bâen.

péenan
ital. lamentarsi dt. jammern mhd. pēnen.

péera (2) w. péarn
ital. 3) barella dt. Traggestell

péera w. péarn
ital. 1) bacca, coccola dt. Beere ahd. peri.

pèero m. pèeren
ital. orso, porco dt. Bär, Saubär ahd. pero.

péersan (2)
ital. 2) pressare, prèmere dt. drücken, pressen

péersan

ital. 1) fecondare, ingravidare dt. schwängern, befruchten

pèertzan

ital. 1) alzare, pressare dt. heben, erheben mhd. barzen.

péeso m. péesen

ital. peso dt. Gewicht

péetan

ital. pregare, orare dt. beten ahd. petôn.

Pèetar m. -

ital. Pietro dt. Peter ahd. Peter.

péetscho m. péetschen

ital. dt. Fichte

pégol w. -

ital. pece, pegola dt. Pech, Schusterpech

ahd. petti.

pékh (2) n. pékhen

ital. bacino, baule dt. Becken, Kofferinneres ahd. beckî.

pékh m. pékhe

ital. panettiere, fornaio dt. Bäcker ahd. peccho.

pèkha w. pèkhen

ital. lupa dt. Wölfin mhd. pecke.

pèkkan

ital. dt.

pèkkle n. pèkklen

ital. dt.

pèlgan

ital. dt. mhd. b"elgen.

pellan

ital. pellare dt. häuten

pelle m. pellen

ital. dt. Kirschkern, Zitronenkern

peltz m. peltzar

ital. pelliccia dt. Pelz ahd. pelliz.

pèltzan

ital. 1) giuntare, rabberciare dt.L. pelzen dt. annähen, ausbessern

ahd. pelzôn.

zusammenflicken ahd. pelzôn.

pelükh m. pelükhe

ital. felpa, peluzzo dt. Plüsch, Felpel

penàaran

ital. penare dt. leiden, büßen

Penait

ital. Pinè dt.L. Penait dt. Pine

pendàana w. pendàanen

ital. dt.

pénghel m. péngale

ital. 1) manganello, randello, palo dt.L. Bengel dt. Knüppel, Knüttel

mhd. bengel.

penìll m. penìllen

ital. pennello dt. Pinsel

penitentza w. penitentzen

ital. penitenza dt. Buße, Strafe mhd. pênit"enze.

pènkhalan

ital. dt.

pénkhan

ital. squadrare dt. zimmern mhd. benken.

pènna w. pènnen

ital. gerla, civea, corbo dt.L. Penne dt. Wagenkorb gall.. benna.

pensàaran

ital. pensare dt. denken, überlegen

pensanàdighe m. pensanàdighen

ital. pensionatico dt. Weidepfründe, Weiderecht

pensiùun w. pensiüüne

ital. pensione dt. Pension, Ruhegehalt

pènta w. pènten

ital. gara dt. Wettstreit, Wettkampf

pentìiran

ital. pentire dt. reuen, leid tun

pèntsch m. pèntsche

ital. pancia, corpaccio, ventrone dt. Wanst mhd. panze.

pèppan

ital. 1) accarezzare, carezzare, curare dt. liebkosen, streicheln

pérch m. pérche

ital. dt. Weißpappel, Silberpappel

perg m. perghe

ital. monte, montagna dt. Berg, Alm ahd. perg.

pergamìn

ital. dt.

pergan

ital. 1) recuperare, salvare dt. bergen ahd. pergan.

pèrla w. pèrlen

ital. perla dt. Perle ahd. b"erla.

persèmol m. persèmole

ital. prezzemolo, petrosillo dt. Petersilie

Pérsen

ital. Pergine dt.L. Persen dt. Pergine

pèrsiga w. pèrsighen

ital. pesca dt. Pfirsich ahd. persica.

pèrstan

ital. crepare, scoppiare dt. bersten, platzen mhd. br"esten.

pèrtéghe w. pèrteghen

ital. pertica dt. Stange, Latte

Pèrtele m (n). Pèrtelen

ital. Pèrtele dt.L. Bertl dt. Pertele ahd. bertilo.

pèsamo m. pèsamen

ital. scopa, forbitoio dt. Besen, Kehrbesen ahd. pesamo.

péscharan

ital. impacciare, impicciare dt. hindern, stören

péssor

ital. meglio, migliore dt. besser ahd. bezziro.

pèst n. pèstar

ital. dt. mhd. bast.

pestenaija w. pestenaijen

ital. pastinaca dt. Pastinake

petarlìn m. petarlinen

ital. petrosillo, prezzemolo dt. Petersilie

petscha w. petschen

ital. fienile dt. Heuboden, Heustadel

pétta w. pétten

ital. dt.

pèttalan

ital. mendicare, limozinare, pitoccare dt. betteln ahd. petalôn.

pétte n. péttar

ital. 1) letto dt. Bett, Lager ahd. petti.

péttel m. péttales

ital. dt.

pétto m. pétten

ital. petto dt. Brust, Busen

pfaffo.

pfnausan

ital. rabbuffare dt. ankläffen, anschnauzen mhd. pfnûsan.

pfnòrran

ital. russare dt. schnarchen mhd. pfnurren.

pfòrro m. pfòrren

ital. porro dt. Porree, Lauch mhd. phorre.

piátto m. piátten

ital. piatto dt. Teller

pigòtz m. pigötze

ital. picchio dt. Specht, Schwarzspecht

piiàst w. piièste

ital. dt.L. beim Ast dt.

piigan

ital. piegare, curvare, inarcare dt. biegen, beugen ahd. piogan.

piighel m. -

ital. 1) pegola, pece, catrame dt. Pech, Teer

piin m. piinen

ital. pino dt. Pinie

piipan

ital. piare, pigolare dt. piepen, piepsen

piira w. piarn

ital. pera dt. Birne ahd. pira.

pìisala w. pìisel
ital. dt. Waldlichtung

pìisalan
ital. sonnecchiare dt. schlummern

piita (2) w. piiten
ital. prestito dt. Borgen, Leihen ahd. bita.

piita w. piiten
ital. pollo, gallina dt. Huhn, Henne

pìitsch m. pìitschen
ital. maiale dt. Schweinebär dt. ahd. piost.

piiva w. piiven
ital. dt. Holzpfeiferl

pija w. pijen
ital. pigliamento, piglia, confusione dt. Wegnahme, Verwirrung

piket m. piketten
ital. picchetto dt. Pikett

pikkan
ital. picconare dt. anpicken, aufpicken mhd. bicken.

pikkel m. pikkale
ital. piccolo dt. Kleiner

pilar m. pilere
ital. dt. Stockzahn, Backenzahn ahd. pilarna.

pilàstar m. pilàstarn
ital. pilastro dt. Pfeiler, Bildstock

pilde n. pildar
ital. quadro, immagine, dipinto dt. Bild, Gemälde ahd. pilidi

pilgar m. -
ital. pellegrino dt. Pilger ahd. pilgrîm

pilghe n. pilgar
ital. endice, guardanido dt. Nestei, Lockei

pìllach m. pìllache
ital. betulla dt. Birke ahd. bilih.

pillan (2)
ital. 2) pillare dt. rammen, feststampfen ahd. pillôn.

pillan (3)

ital. 3) accatastare dt. aufschichten, aufstapeln

pillan (4)

ital. 4) spellare, pelare dt.L. pellen dt.

pillan

ital. 1) abbaiare, latrare, squittire dt. bellen, kläffen ahd. pellan.

pille n. pillar

ital. immagine, figura, capitello dt. Bild, Bildstock ahd. pilidi

pìllola w. pìllolen

ital. pillola dt. Pille

pimpalan

ital. frignare dt. wimmern, greinen

pimparan

ital. dt.L. pimpern dt. begatten mhd. pümpern.

pims m. pimse

ital. pomice dt. Bims, Bimsstein ahd. pumiz.

pinsa w. pinsen

ital. focaccia, schiacciata dt.

pinsig

ital. moccioso dt. rotzig

pintan

ital. legare, annodare, catturare dt. binden, verbinden ahd. pintan.

pintscho m. pintschen

ital. dt.L. Pinscher dt. Nichtsnutz, Tölpel

piombàaran

ital. piombare dt. plombieren, abloten

pipar m. -

ital. regalo dt. Geschenk

pippan

ital. pipare, fumare, scoreggiare dt. furzen

pips m. -

ital. pipita dt.L. Pips dt.

pirch m. pirchar

ital. berillo dt.

pircha w. pirchen
ital. betulla, maio dt. Birke, Maie ahd. pircha.

pircha w. pirchen
ital. betulla dt. Birke ahd. pircha

pirkhar m. -
ital. dt.

pirùun m. pirüün
ital. dt. Tischgabel

pischan
ital. orinare, pisciare dt. pissen

piss m. pisse
ital. 1) morso, morsicatura, rimorso dt. Biß, Gewissensbiss ahd. pizzo.

pistòora w. pistòarn
ital. pistola dt. Pistole

pitjan
ital. fornicare dt. huren, ehebrechen

pitókko m. pitókken
ital. mendicante, povero dt. Bettler, Armer

pittan
ital. pregare, domandare, supplicare dt. bitten, erbitten ahd. pitten.

pittoklètt m. pittoklètte
ital. scialletto dt.

pitzan
ital. dt. beißen, quälen ahd. pizzen.

plaabe
ital. turchino, azzuro, cilestro dt. blau, dunkelblau ahd. plaw.

plaagan
ital. dt.L. plagen dt. mhd. plâgen.

plàakhan
ital. piagnucolare, lamentarsi, lagnarsi dt.L. placken dt. wimmern,
jammern mhd. placken.

plaan m. pléene
ital. dt.L. Plan dt. mhd. plân.

plaasan
ital. 1) soffiare, fiatare dt. blasen, wehen ahd. plasan.

plàastar m. -
ital. cerotto, impiastro dt. Pflaster, Wundpflaster ahd. pflastar.

plaatara w. plaatarn
ital. pustola, vescia, bolle dt. Blatter, Blase ahd. platera.

plàatscha w. plàatschen
ital. dt. zu ahd. plat.

plàdoma w. plàdomen
ital. catino, catinella dt. Schüssel

plair n. -
ital. piombo dt. Blei

planta w. planten
ital. pianta dt. Pflanze ahd. pflanza.

plat n. plèttar
ital. foglia, fronde, pagina dt. Blatt ahd. plat.

platta w. platten
ital. piastra, lastra, lasta dt. Platte, Steinplatte ahd. platta.

platten m. -
ital. piatto dt. Teller

platz m. plétze
ital. piazza, luogo dt. Platz mhd. platz.
schlagen ahd. pliuwan.

plèar n. -
ital. piombo dt. Blei

pléeban
ital. scipidire dt. mhd. blaewen.

pléenan
ital. gonfiare, infiammare dt. blähen, aufblähen ahd. plàen.

pléeschan
ital. purificare dt. reinigen, läutern

pléetzan
ital. piagnucolare, lamentarsi, guaiolare dt. winseln, flennen

plèkka w. plèkken
ital. asse dt. Brett

plénkalan
ital. dt. mhd. blenkeln.

plèo m. -
ital. piagnucolone dt. Greiner

plèrcha w. plèrchen
ital. dt.

plèrran
ital. belare dt. plärren, blöken mhd. blêren.

plétzan
ital. scoppiare, scucirsi dt. platzen mhd. platzen.

plètzo m. plètzen
ital. 1) toppa, piastrello dt. Fleck, Lappen ahd. plezzo.

plìina w. plìinen
ital. 1) acquazzone, scroscio, scossa dt. Platzregen, Regenrauschen

pliisa w. pliisen
ital. àlito, soffiata dt. Hauch, Atem

plikhan
ital. adocchiare, guardare, scorgere dt. blicken, erblicken mhd. blicken.

plint
ital. cieco dt. blind ahd. plint.

plitzan
ital. lampeggiare dt. blitzen mhd. blitzen.

plitzigan
ital. lampeggiare dt. blitzen mhd. blitzegen.

plòach
ital. pallido, chiadito, avvilito dt. bleich, blaß ahd. pleich.

plòas
ital. paramente, ignudo, semplice dt. bloß, entblöst ahd. plôz.

plòch m. plöchar
ital. tronco, randello, ceppo dt. Holzstock, Block ahd. ploch.

plòigata w. plòigaten
ital. dt. Grasbündel

ploiian
ital. ammagliare, pestare, garantolare dt. L. bleuen dt. klopfen, schlagen ahd. pliuwan.

plóntzar m. -
ital. capovolto dt. Überschlag

plòodara w. plòodarn
ital. 1) merde dt. Dreck, Kot

plòode w. plòoden
ital. lite, piato, causa dt. Streit, Rechtsstreit mhd. pleide ?.

plööde
ital. infermiccio dt. kränklich ahd. plôdi.

plòona w. plòonen
ital. pialla dt. Hobel

plööschan
ital. diluviare dt. dräuschen

plòota w. plòoten
ital. dt.

plóotaran
ital. blaterare, chiacchierare, cianciare dt. plaudern, schwatzen mhd. blôdern.

plotta w. plotten
ital. dt. Ofenplatte zu ahd. platta.

plòtz (2) m. plòtze
ital. 2) folla dt. Menge, Gedränge

plòtz (3) m. plòtze
ital. 3) fola, scusa dt. Ausrede, Märchen

plòtz m. plòtzar
ital. dt.

plümpfate
ital. tonfete! dt. plumps

plündaran
ital. saccheggiare, svaligiare dt. plündern, ausrauben mhd. plundern.

pluntza w. pluntzen
ital. dt.

plùral m. -
ital. plurale dt. Plural, Mehrzahl

plùuban
ital. dt.

plùuma w. plùumen
ital. fiore dt. Blume ahd. pluoma.

plùuna w. plùunen
ital. passaggio, traghetto dt. Übergang, Fähre

plüünan
ital. fiorire, frondeggiare dt. blühen ahd. pluojan.

plùut n. -
ital. 1) sangue dt. Blut ahd. pluot.

po
ital. per, lungo dt. durch, längs

pòade
ital. ambedue dt. beide ahd. peide.

pòan n. pòandar
ital. ossa, osso dt. Bein, Knochen ahd. pein.

pòat m. pòote
ital. schifo, schifetto dt. Boot, Nachen

pobèar m. pobèere
ital. lucignolo, stoppino dt. Docht

pobìa w. pobìin
ital. pipita dt. Pips, Niednagel

pòchan
ital. bravare, correggere, minacciare dt.L. pochen dt. trotzen, drohen
mhd. pochen.

pòchentza w. pòchentzen
ital. focaccia dt. Brotkuchen

poét m. poéten
ital. poeta dt. Dichter, Poet

poigan
ital. chinare, piegare dt. beugen, biegen ahd. piugan.

pojàtt m. pojètte
ital. carbonaia dt. Kohlenmeiler

poil m. poildar
ital. bernaccolo, tumore, protuberazione dt. Beule, Schwellung ahd.
piulla.

poitel m. poitale
ital. 1) borsa, buratto, fardello dt. Beutel, Mehlbeutel ahd. pûtil.

pokh m. pökhe

ital. 1) becco, capro, caprone dt. Bock, Ziegenbock ahd. pok.

poks m. pökse
ital. dt. Wiesenbocksbart

poksan
ital. dt. boxen

polàkka w. polàkken
ital. corsé, giubbarellò dt. Leibchen

polàstar w. polàstarn
ital. pollastra dt.

póldaran
ital. strepitare, rumoreggiare dt. poltern, lärm mhd. boldern.

poldrakka w. poldrakken
ital. dt.

polga w. polghen
ital. 1) tralcio, virgulto, pollone dt. Rebschoß, Schößling mhd. bulge.

pòliso m. pòlisen
ital. cardine dt. Angel, Türangel
Verschmitztheit

pólla w. póllen
ital. 1) virgulto, pollone dt. Schößling, Sproß ahd. polla.

póllan
ital. appallotare dt. zusammenballen

polp m. polpen
ital. dt. Schweinsohr

polscha w. polschen
ital. versiera, folletto, spirito dt. Kobold, Unhold

polso m. polsen
ital. polso dt. Puls, Kraft

polstar m. -
ital. guanciaie, cuscino dt. Polster ahd. polstar.

poltz m. poltzen
ital. caviglia dt. Pflock, Bolzen ahd. polz.

pómega w. pómeghen
ital. dt. Bimsstein

pómella w. pòmellen

ital. bambagio, cotone dt. Baumwolle

pompa w. pompen

ital. pompa dt. Pomp, Prunk früh-nhd.. pompe.

ponèar m. ponèere

ital. pollaio dt. Hühnerstall

pontàara w. prontàarn

ital. salita, ripidezza dt. Steilung, Steigung

pontèll m. pontèllen

ital. puntello, sostegno dt. Steife, Stütze

ponterööl m. ponteröölen

ital. punteruolo dt. Pfriehm, Ahle

Póo m. -

ital. Po dt. Po lat. Padus.

poodom m. pöödeme

ital. fondo, piano, suolo dt. Grund, Boden ahd. podom.

póogo m. pööghen

ital. 1) arco, volto dt. Bogen, Halbbogen ahd. pogo.

poom (b) m. poomen

ital. albero, tronco, trave dt. Baum, Stamm ahd. poum.

poom m. poomen

ital. albero, tronco, trave dt. Baum, Stamm ahd. poum.

póomo m. póomen

ital. 2) arco dt. Bogen

póona w. póon

ital. 1) fava dt. Bohne, Saubohne ahd. pôna.

pööpel m. pööpeln

ital. popolo dt.L. Pöbel dt. Volk mhd. povel.

póoran

ital. trivellare, passare, trapassare dt. bohren, durchdringen ahd.
porôn.

pööse

ital. cattivo, feroce, severo dt. böse, schlecht ahd. pôsi.

póotan

ital. 1) offrire, affrontare, comandare dt. bieten, gebieten ahd.
biotán.

pöötigan

ital. infestare dt.L. erbötig machen dt. belästigen, anfeinden

popo m. popen

ital. bamboccione dt. mhd. poppe.

póppalan

ital. 1) germogliare dt. knospen, sprießen mhd. popelen.

pòppel m. pòppale

ital. pioppo dt. Pappel mhd. papel.

por

ital. molto, assai dt. mhd. bor.

porbái

ital. forse dt. vielleicht

porgan (2)

ital. 2) accattare, orecchiare dt. suchen, betteln ahd. porgên.

porgan

ital. 1) nascondere, occultare, celare dt. verbergen, verstecken ahd.

porgôn.

porgôn.

porgôn.

pórm m. pórm

ital. arco dt. Bogen

porôn.

porn m. porne

ital. fonte, pozzo dt. Born, Brunnen mhd. born.

pörren m. -

ital. porro dt. Porree, Lauch ahd. phorro.

porst m. pörstar

ital. 1) setola dt. Borste ahd. porst.

port m. porten

ital. bordo dt. Borte, Saum ahd. port.

portasèkka w. portasekken

ital. cinciallegra dt. Kohlmeise

pòrtel m. pòrtale

ital. porticàle, portico dt. Halle, Laube

pòrtigo m. pòrtighen

ital. portico dt. Hofraum, Bogengang

posch m. poschen
ital. cespo, cespito dt. Büschel, Buschen ahd. pusc.

pòschen m. -
ital. pascia dt. Pascha

poschéntza w. poschéntzen
ital. focaccia dt.

posingan
ital. dt.

positziùun w. positziùunen
ital. posizion dt. Position, Lage

posööl m. posööle
ital. poggiolo, balcone, terrazzino dt. Altane, Balkon

póssan
ital. bussare dt. schlagen, stoßen ahd. pôzan.

possigan
ital. digrossare dt. behauen zu mhd. bôzen.

possigan
ital. digrossare dt. behauen zu mhd. bôzen

posta w. posten
ital. posta dt. Post, Briefpost

postar m. pöstare
ital. guanciale, cuscino dt. Kopfkissen, Polster

Póstel m. Póstele
ital. 1) castelli dt.L. Bostel dt. Burgstall mhd. burc-stal.

posto m. posten
ital. posto, luogo dt. Posten, Platz lat. pos(i)tus.

pòtschan
ital. dt. patschen

póttaga w. póttaghen
ital. tino, botte dt. Bottich, Faß ahd. potacha.
porôn.

praachan
ital. zappare dt. hacken ahd. prâchon.

praatan
ital. tostare, abbrustolire, arrostito dt. braten, rösten ahd. prâtan.

praijo m. praijen
ital. orzo, pilato dt. Gerstebrei, Hirsebrei ahd. prîo.

praisan
ital. lodare dt. loben, preisen mhd. prîsen.

pràkho m. pràkhen
ital. segugio dt. Spürhund ahd. bracko.

praksa w. praksen
ital. falcetto dt.

pràmpen m. -
ital. acquavite, grappa dt. Branntwein, Schnaps

prant m. prénte
ital. 1) tizzone, incendio, brace dt.L. Brand dt. Feuersbrunst,
Kohlenglut ahd. prant.

prau m. prauen
ital. sopracciglio dt. Braue ahd. brâwa.

praun
ital. bronzino, fosco, bruno dt. braun, dunkel ahd. brûn.

prausan
ital. sbuffare dt.L. brausen dt. brausen, herauspoltern mhd. brûsen.

prèchala w. prèchel
ital. 1) maciulla, gràmola dt.L. Brechel dt. Flachsbreche mhd.
br"echel.

prechan
ital. 1) rompere, infrompere, spezzare dt. brechen, zerbrechen ahd.
prechan.
prechan.

prèchtan
ital. parlare, favellare, dire dt. sprechen, reden ahd. prahtan.

prèe m. -
ital. prete dt. Priester lat. prae.

préesa w. préesen
ital. presa dt. Tabakprise
prennen.

premiàaran
ital. premiare dt. prämierer, belohnen

prengan
ital. 1) portare dt. bringen ahd. prengen.

prèngan

ital. 2) celebrare, ostentare, vantare dt.L. prangen dt. preisen, verherrlichen mhd. prangen.

prenta w. prenten

ital. brenta, stagna dt. Bottich, Kufe mhd. brente.

Prenten w pl.

ital. Valstagna dt.L. Brenten dt.

présche w. préschen

ital. premura, prescia, fretta dt. Eile, Hetze

presentaaran

ital. presentare dt. präsentieren, vorstellen

presépien m. -

ital. presepio dt. Weihnachtskrippe

prètt n. prèttar

ital. 1) asse, tavola, vassoio dt. Brett, Platte ahd. pret.

pretùur w. pretüür

ital. pretura dt. Prätur, Amtsgericht

prètzo m. prètzen

ital. prezzo dt. Preis lat. pretium.

priche w. prichen

ital. rottura, frattura, rovina dt. Bruch, Zusammenbruch

pridigan

ital. predicare dt. predigen ahd. predigôn

priigal m. priighel

ital. pericolo, rischio, cimento dt. Gefahr, Risiko

priiran

ital. prerere, sembrare dt. scheinen

priisalan

ital. abbondare dt.

priisan

ital. ansimare dt. keuchen mhd. prîsen

priise w. priisen

ital. dt.

priisen m.

ital. dt.

priistar m.

ital. 1) prete dt. Priester, Erzpriester ahd. priestar

prille w. prillen

ital. occhiali dt. Brille mhd. brille

pringan

ital. portare, recare, apportare dt. bringen ahd. pringan

printz m. printzen

ital. principe dt. Prinz mhd. prinze

prittala w. prittel

ital. assicella, scandola dt. Brettchen, Holzschiene ahd. britelin

prittel m. prittale

ital. briglia, redine, freno dt. Zaum, Zügel ahd. prittil

pritzigan

ital. pregare, chiaccherare dt. bitten

privilego m. privileghien

ital. privilegio dt. Privileg

pròda w. pròde

ital. brodo, broda dt. Brühe, Waschbrühe mhd. brüje.

pròat n. pröötar

ital. pane dt. Brot ahd. prôt.

pròatan

ital. stendere, spargere dt. ausbreiten, ausstreuen ahd. preitan.

probàaran

ital. tentare, provare dt. probieren, versuchen

próch m. pröche

ital. frammento dt. Bruch dt. Bruchstück, Fragment

prodüüran

ital. figurare, apparire dt. darstellen, erscheinen

profeta m. profeten

ital. profeta dt. Prophet mhd. prophête.

prokhe m. prokhen

ital. brocco dt. Schuhnagel

prokho m. prokhen

ital. briciola, pezzo, arnese dt. Brocken, Werkzeug ahd. procko.

prönnan

ital. abbruciare, bruciare, scottare dt. brennen, anbrennen ahd.
prennen.

prönno m. prönnen

ital. pozzo, sorgente dt. Brunnen, Quelle

prööban

ital. giovare, prosperare dt. gefallen mhd. prüeven.

pròobest m. prööbeste

ital. dt.

próochan (2)

ital. dt.

próochan

ital. 1) adoperare, costumare, usare dt. brauchen, gebrauchen ahd.
prûhhan.

pròosama w. pròosamen

ital. bricia, briciola dt. Brösel, Brosame ahd. prôsama.

pròpi

ital. proprio dt. wirklich, fürwahr

pròsparaan

ital. prosperare dt. gedeihen, blühen

próssalan (2)

ital. 2) gozzovigliare dt. schmausen, prassen mhd. brazzein.

próssalan

ital. 1) germogliare, crescere, pullulare dt. knospen, sprossen mhd.
brozzen.

protestàaran

ital. protestare dt. protestieren

protettùur m. protettüüre

ital. protettore dt. Protektor, Beschützer

pròtt m. pröttar

ital. bellimbusto dt. Stutzer, Snob

pròttalan

ital. frantumare, sbriciolare dt. zersplittern, zerkrümeln

protz m. prötze

ital. barosso dt.

protzessiùun w. protzessiüün

ital. processione dt. Prozession mhd. proc"essiône.

pruch m. prüche

ital. rottura, frattura, ernia dt. Bruch, Riß ahd. pruch.

prukha w. prukhen

ital. macigno dt. Felsblock, Steinbrocken ahd. brocko.

prukka w. prukken

ital. ponte, viadotto, scala dt.

prunno m. prunnen

ital. sorgente, fonte, pozzo dt. Quelle, Brunnen ahd. prunno.

prunst w. prünste

ital. 1) incendio, ardore dt. Brunst, Feuer ahd. brunst.

prùntalan

ital. brontolare, borbottare dt. brummen, murren

pruntzalan

ital. orinare dt.L. brunzen dt. harnen mhd. brunzen.

Prùssia w. -

ital. Vestfalia dt.L. Preussen dt. Westfalen

prust (2) w. prüste

ital. petto, torace, mammella dt. Mutterbrust ahd. prust.

prust w. prüste

ital. rottura, frattura, frazione dt. Bruch ahd. pruch.

prüttan

ital. dt. mhd. brütten.

prùuch w. prüüche

ital. 1) calzoni, brache, braca dt. Beinkleid, Hose ahd. pruocho.

prùudar m. prüüdare

ital. fratello dt. Bruder ahd. pruodar.

Prüüdigar m. -

ital. Rodigheri dt.L. bei den Rüdigern dt. ahd. hruot (Ruhm)/ger (Speer).

prüüfan

ital. provare, esaminare, sondare dt. prüfen, untersuchen mhd. prüeven.

prüügal (2) m. prüüghel

ital. 3) pericolo dt. Gefahr

prüügal m. prüüghel

ital. 1) stecco, manganello, randello dt. Prügel, Knüttel ahd. prugil.

prüüschalan

ital. 1) abbrustire, abbrustolire, abbronzare dt. anbrennen, sengen
mhd. brüscheln.

prüüstan (2)

ital. 2) covare dt. brüten mhd. brüsten.

prüüstan

ital. 1) lusingare, attirare, adescare dt. schmeicheln, anlocken mhd.
brüsten.

prùutan

ital. covare dt. brüten ahd. prùotan.

psalm m. psalme

ital. salmo dt. Psalm ahd. psalmo.

pst!

ital. fermo, quieto dt. pst!

buobe

puch m. puche

ital. cenciauolo dt. Lumpenhändler, Lumpensammler

pudarööl m. pudarööle

ital. dt.

puel m. püele

ital. collina dt.L. Bühel dt. Hügel ahd. bubil

puff !

ital. paffete dt.

pùija w. pùijen

ital. dt. Mäusebussard

pükhan

ital. piegare, infaldare, curvare dt. bücken, biegen mhd. bücken

pukkel m. pükkale

ital. dosso dt.L. Buckel dt. Rücken mhd. buckel

puks m. pükse

ital. bossolo, bosso dt. Buchsbaum mhd. buhs

püks m. pükse

ital. archibugio, archibuso, fucile dt. Büchse, Gewehr ahd. buhsa

pulga w. pulghen

ital. pollone dt. Schößling, Sprosse ahd. pulga

pulla (2) w. pullen
ital. 2) polla dt. Springquell

pulla w. pullen
ital. dt.

pùlpiten m.
ital. pulpito dt. Kanzel mhd. pulpit

puls m. pulsen
ital. polso dt. Puls mhd. puls

pulta w. pulten
ital. polenta, farinata dt. Polenta, Mehlbrei lat. puls

pültzan
ital. bussare, bastonare, percuotare dt. anklopfen, pochen ahd. pulzen

pulvar n.
ital. dt. Staub, Pulver mhd. pulfer

pummalan
ital. arrotondare, rotondare, tondeggiare dt. abrunden mhd. bumbeln

pummar m. pümmar
ital. dt.

pumpan
ital. pompare dt. pumpen mhd. pumpen

punga w. punghen
ital. dt. mhd. bunge.

punkel m. pünkale
ital. fascio, carico, fardello dt. Bündel, Bürde

punkhan
ital. 1) cazzottare, urtare, spingere dt. puffen, stossen mhd. punken.

punsch m. -
ital. ponce dt. Punsch

punt (2) m. pünste
ital. 3) punto dt. Punkt mhd. punt.

punt m. pünste
ital. 1) mazzo, fascio, fardello dt. Bund, Bündel mhd. bunt.

puntàaran
ital. mirare, puntare dt. zielen, punktieren

puntar m. -
ital. dt.

puntel m. püntale
ital. spranga, sbarra dt. Riegel, Querholz

puntz
ital. sciolto, libero, netto dt. frei, lose

puntzelo m. puntzele
ital. mentula dt.L. Bunzel dt.

puntzétto m. puntzétten
ital. dt. Eisenkeil
buobe

pùppala w. pùppel
ital. polpaccio dt. Wade

purgàaran
ital. purgare dt. reinigen, purgieren

purkh w. purghen
ital. rocca, castello, borgo dt. Burg ahd. purc.

pùrtzalan
ital. capitombolare dt. purzeln mhd. burzeln.

pusch m. püsche
ital. bosco dt. Busch, Wald mhd. pusch.

puschala w. puschel
ital. fascia, mazzo dt. Büschel mhd. büschel.

puschan (2)
ital. orinare dt.

puschan m. -
ital. dt. Buschen, Blumenstrauß

pussan
ital. baciare dt. küssen mhd. bussen.

pussi w.
ital. gattina dt.

Pustarle n.
ital. dt.L. Pusterle dt.
Holzflasche ahd. puterich.

putschan
ital. frugacchiare, spingere dt.L. putschen dt. wühlen, stoßen mhd.

butzen.

puttar m. -

ital. burro dt. Butter ahd. butera.

püttaroch m. pütt(a)rache

ital. borraccia, botticello, bottaccio dt.L. Bütterich dt. Tragfäßchen,
Holzflasche ahd. puterich.

püttel m. püttale

ital. involto, imballaggio, balla dt.L. Büttel dt. Bündel, Paket ahd.
pûtil.

putz m. pütze

ital. 1) pozzo dt. Brunnen, Ziehbrunnen ahd. puzzi.

pùtzan

ital. ornare, abbellire, addobare dt. schmücken, putzen mhd. butzen.

putzigan

ital. pizzicare, castigare dt. zwicken, kitzeln

pùube m. pùuben

ital. ragazzo, fanciullo, giovane dt.L. Bube dt. Junge, Knabe mhd.
buobe

pùuch n. püüchar

ital. libro dt. Buch ahd. puoch

pùucha w. pùuchen

ital. faggio dt. Buche ahd. puocha

püüchel m. püüchale

ital. colle, collina, greppo dt. Bühel, Hügel ahd. puhil

püügan

ital. 1) piegare, falcare, flettere dt. beugen, biegen ahd. piugan

puukh m. püüghe

ital. dt.L. Bug dt. ahd. buog

puulan

ital. amoreggiare, vezzeggiare, careggiare dt.L. buhlen dt. liebkosen
mhd. buolen

pùur

ital. puro, semplice, sciocco dt. pur, rein mhd. pûr.

puurda w. puurden

ital. carico, fascio, fascina dt. Bürde, Last ahd. purdi.

pùursta w. pùursten

ital. scopettina, brucca dt. Bürste, Striegel mhd. bürste.

pùusala w. pùusel

ital. groppiera dt. Pferdegeschirr

pùusamo m. pùusamen

ital. seno, petto dt. Busen, Brust ahd. puosam.

püüssan

ital. espiare dt. büßen, sühnen ahd. puozan.

pùutaran

ital. dt.

püüvel

ital. dt.

puvain w. puvaine

ital. povina, ricotta dt. Topfen, Quark